



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti,
dell'energia e delle comunicazioni DATEC

Ufficio federale delle strade USTRA

KBOB

Koordinationskonferenz der Bau- und Liegenschaftsorgane der öffentlichen Bauherren
Conférence de coordination des services de la construction et des immeubles des maîtres d'ouvrage publics
Conferenza di coordinamento degli organi della costruzione e degli immobili dei committenti della costruzione pubblici
Coordination Group for Construction and Property Services

Documento contrattuale per prestazioni di pianificazione

Versione USTRA / Gennaio 2021

Denominazione del progetto:	070007 - N13 Tunnel San Bernardino progettista GC e BSA impianti in centrale con interventi correlati
Abbreviazione del progetto:	N1316TUSB
Numero del progetto:	070007
Qualifica del contratto:	TP XXX
Capoprogetto del committente:	
Procedura di aggiudicazione:	Procedura libera
Classificazione secondo LAPub/OAPub:	Commessa di servizi
Numero del contratto:	
Data del contratto:	

Retribuzione netta, senza IVA **CHF 0.00**

stipulato tra	la Confederazione Svizzera
e per essa	l'Ufficio federale delle strade USTRA
	Divisione Infrastruttura stradale Est
	Filiale di Bellinzona
	Via C.Pellandini 2, 6500 Bellinzona
di seguito denominato	committente

e

l'impresa	
con sede a	
N. IVA/IDI	
di seguito denominato	mandatario
con i seguenti submandatari:	senza funzione di pianificazione generale

1 Oggetto del contratto

1.1 Definizione del progetto

Rinnovo di tutti gli impianti annessi delle centrali, nei camini e nei cunicoli della galleria del San Bernardino: impianto elettrico domestico, riscaldamento, ventilazione e climatizzazione, impianto di pompaggio, impianto di spegnimento (estintori), porte e portoni (limitati al necessario), rilevamento e compartimentazione incendio, canali porta-cavi, pavimenti tecnici, telefonia in centrale e mirati interventi all'impianto illuminazione della galleria.

Misure del genio civile ed architettoniche nelle centrali, nei camini e nei cunicoli: analisi e modifiche ai locali e agli spazi, eventuale bonifica dall'amianto, risanamenti.

1.2 Estensione delle prestazioni del mandatario in seno al progetto

Il committente incarica il mandatario di eseguire le seguenti prestazioni secondo il presente contratto e i suoi elementi:

Mandato di progettazione e direzione lavori pluridisciplinari.

Prestazioni

- Concetto di intervento (fase 31 SIA)
- Progetto di intervento (fase 32 SIA)
- Elaborazione dei capitolati d'appalto, valutazione delle offerte e proposte di aggiudicazione (fase 41 SIA)
- Progettazione esecutiva (fase 51)
- Esecuzione (fasi 52 e 53 SIA), incluse direzione tecnica per BSA, genio civile e specialisti e direzione locale dei lavori per BSA e per specialisti

2 Elementi del contratto e loro ordine di priorità in caso di contraddizioni

2.1 Elenco degli elementi del contratto

Sono elementi integranti del presente contratto secondo la loro importanza nel seguente ordine di priorità:

- 2.1.1 Il presente documento contrattuale
- 2.1.2 L'elenco delle prestazioni / il capitolato d'oneri.
- 2.1.3 Le condizioni generali KBOB per le prestazioni del mandatario, edizione 2020
- 2.1.4 Ulteriori elementi del contratto
 - 2.1.4.1 L'offerta del mandatario del
- 2.1.5 Regole tecniche dell'edilizia, in particolare le direttive, le istruzioni e i manuali tecnici dell'USTRA, nelle loro versioni tedesche (scaricabili dal sito www.astra.admin.ch sotto «Standards, Forschung, Sicherheit»)

2.2 Ordine di priorità in caso di contraddizioni

In caso di contraddizione fra gli elementi del contratto elencati sopra, è determinante l'ordine di priorità indicato. Se un elemento del contratto è costituito da più documenti, in caso di contraddizione prevale quello più recente.

Le condizioni generali del mandatario nonché quelle dei suoi subappaltatori e fornitori sono applicabili solo se figurano al numero 10 (Accordi particolari).

3 Prestazioni del mandatario

3.1 Accordo sulle prestazioni relative alle fasi parziali

Dopo aver preso atto del progetto alla base del presente contratto (cfr. n. 1.1 e 1.2), il mandatario si impegna a fornire tutte le prestazioni descritte nel presente contratto e negli altri elementi del contratto (prestazioni di base e prestazioni oggetto di un accordo particolare).

3.2 Fasi parziali attribuite

Il presente contratto comprende le seguenti fasi parziali, secondo l'articolo 4 del Regolamento SIA 103/2014 e la Norma SIA 112/2014 «Modello di prestazioni di progettazione»

MP SIA 112 e Regolamenti SIA 102, 103, 108	Nomenclatura dell'USTRA (conforme alla LSN/OSN)	
	Direttiva dell'USTRA «Bau der Nationalstrassen» (Costruzione delle strade nazionali)	Direttiva dell'USTRA «Unterhalt der Nationalstrassen» (Manutenzione delle strade nazionali)
<input type="checkbox"/> 11 Formulazione delle esigenze, strategie		
<input type="checkbox"/> 21 Definizione del progetto, studio di fattibilità	Progetto di studio	
<input type="checkbox"/> 22 Scelta dei mandatori	Scelta dei mandatori	Scelta dei mandatori
<input type="checkbox"/>	Progetto generale (GP)	Piano globale di conservazione (EK)
<input checked="" type="checkbox"/>	Progetto esecutivo (AP)	Piano d'intervento (MK)
<input checked="" type="checkbox"/>	Progetto di dettaglio (DP)	Progetto d'intervento (MP)
<input checked="" type="checkbox"/> 41 Pubblicazione del bando di concorso, confronto delle offerte, proposta di aggiudicazione	Pubblicazione del bando di concorso, confronto delle offerte, proposta di aggiudicazione	Pubblicazione del bando di concorso, confronto delle offerte, proposta di aggiudicazione
<input checked="" type="checkbox"/> 51 Progetto esecutivo	Documenti esecutivi	Documenti esecutivi
<input checked="" type="checkbox"/> 52 Esecuzione	Costruzione	Esecuzione delle misure
<input checked="" type="checkbox"/> 53 Messa in esercizio, conclusione	Messa in esercizio, conclusione	Messa in esercizio, conclusione

Con la conclusione del presente contratto si autorizza tuttavia soltanto l'esecuzione delle seguenti fasi parziali:

MP SIA 112 e Regolamenti SIA 102, 103, 108	Nomenclatura dell'USTRA (conforme alla LSN/OSN)	
	Direttiva dell'USTRA «Bau der Nationalstrassen» (Costruzione delle strade nazionali)	Direttiva dell'USTRA «Unterhalt der Nationalstrassen» (Manutenzione delle strade nazionali)
<input type="checkbox"/> 11 Formulazione delle esigenze, strategie		
<input type="checkbox"/> 21 Definizione del progetto, studio di fattibilità	Progetto di studio	
<input type="checkbox"/> 22 Scelta dei mandatori	Scelta dei mandatori	Scelta dei mandatori
<input type="checkbox"/>	Progetto generale (GP)	Piano globale di conservazione (EK)
<input checked="" type="checkbox"/>	Progetto esecutivo (AP)	Piano d'intervento (MK)
<input type="checkbox"/>	Progetto di dettaglio (DP)	Progetto d'intervento (MP)

<input type="checkbox"/>	41	Pubblicazione del bando di concorso, confronto delle offerte, proposta di aggiudicazione	Pubblicazione del bando di concorso, confronto delle offerte, proposta di aggiudicazione	Pubblicazione del bando di concorso, confronto delle offerte, proposta di aggiudicazione
<input type="checkbox"/>	51	Progetto esecutivo	Documenti esecutivi	Documenti esecutivi
<input type="checkbox"/>	52	Esecuzione	Costruzione	Esecuzione delle misure
<input type="checkbox"/>	53	Messa in esercizio, conclusione	Messa in esercizio, conclusione	Messa in esercizio, conclusione

Le altre fasi parziali vengono autorizzate gradualmente per scritto dal capoprogetto del committente indicato nel contratto. Il committente si riserva il diritto di non fare eseguire singole fasi parziali. Per quanto riguarda l'indennità vige l'articolo 18 delle Condizioni generali KBOB per le prestazioni del mandatario, edizione 2020.

4 Retribuzione

4.1 Retribuzione

4.1.1 Per le seguenti prestazioni è convenuta una retribuzione secondo il tempo impiegato:

Secondo l'offerta dettagliata del mandatario del

Secondo le seguenti tariffe orarie IVA esclusa:

Capoprogetto	CHF	
Sost. Capoprogetto, resp. DL BSA, architetto, ingegnere RVCS e Spec. ambiente, amianto, incendio	CHF	
Ingegnere di progetto e tecnici della direzione tecnica dei lavori	CHF	
Tecnico disegnatore, assistente di cantiere	CHF	
Personale di segretariato	CHF	
Apprendisti	CHF	
Retribuzione lorda in base all'offerta secondo il tempo impiegato, comprese spese accessorie	CHF	0.00
	CHF	0.00
	CHF	0.00
	CHF	0.00
./. Ribasso	0,00 %	CHF 0.00
Retribuzione netta convenuta	CHF	0.00
IVA, aliquota del 7.7%	CHF	0.00
Retribuzione totale, IVA inclusa	CHF	0.00

Questo importo viene adeguato al rincaro conformemente al n. 4.3.

Il presente importo è da considerarsi come «tetto delle spese» ai sensi dell'articolo 9.2 delle condizioni generali KBOB per prestazioni del mandatario.

La suddivisione della retribuzione per oggetto d'inventario, conto di finanziamento e tipo di costi si basa sulla scheda di riepilogo fattura allegata.

4.1.2 Se il pagamento è effettuato entro xx giorni dalla ricezione della fattura nei modi prescritti, è concesso uno sconto del y%.

4.2 Spese accessorie

Le spese accessorie sostenute dal mandatario concernenti documenti di lavoro (quali piani, fotocopie, altri documenti), telefono, fax, spese di porto, infrastruttura informatica, assicurazioni, spese e tempo di viaggio, vitto e alloggio e le spese per gli uffici presso i cantieri sono comprese nella retribuzione convenuta, conformemente al numero 4.1.

Ulteriori spese accessorie per la consegna dei dossiers definitivi quali la riproduzione dei piani e di altri documenti, opuscoli, rapporti ecc., necessari alla pianificazione, alla realizzazione ed all'allestimento della documentazione dell'opera e ordinati esplicitamente dal committente, sono rimborsati al mandatario nella misura dei costi effettivi comprovati.

4.3 Variazioni di prezzo a seguito del rincaro

Le variazioni di prezzo a seguito del rincaro sono calcolate secondo la versione della Norma SIA 126 «Variazione dei prezzi: Calcolo secondo il metodo parametrico per le prestazioni di progettazione» valida al momento della stipulazione del contratto.

4.4 Retribuzione delle prestazioni non definite in modo esaustivo

4.4.1 Tipo di prestazioni non definite in modo esaustivo:

Le prestazioni elencate si considerano definite in modo esaustivo. Se nel corso dell'esecuzione del contratto dovesse risultare necessario definire in maniera più dettagliata alcune prestazioni, sarà il committente a decidere quali debbano essere tali prestazioni.

4.4.2 Norma relativa alla retribuzione:

La retribuzione di eventuali prestazioni definite dopo la stipulazione del contratto devono essere concordate di comune accordo prima dell'inizio dei lavori. La retribuzione è calcolata in base a quanto indicato al numero 4.1. In assenza di una conferma scritta da parte del committente il diritto alla retribuzione decade.

5 Modalità finanziarie

5.1 Fatturazione e pagamento

Le fatture vanno trasmesse insieme alla scheda di riepilogo fattura compilata al seguente indirizzo in un unico esemplare.

l'Ufficio federale delle strade USTRA
Divisione Infrastruttura stradale Est
Filiale di Bellinzona
Via C.Pellandini 2, 6500 Bellinzona

Le fatture devono riportare in modo dettagliato e verificabile le prestazioni dovute e fornite secondo il presente contratto. Il mandatario deve indicare in modo dettagliato, per ciascun dipendente, le prestazioni fatturate e il rispettivo tempo impiegato. L'IVA e le spese accessorie devono essere indicate separatamente. Le fatture che non soddisfano questi requisiti sono rispediti al mandatario per correzione ed eventuale completamento della documentazione. Per verificare la correttezza delle

informazioni fornite, l'Ispettorato delle finanze dell'USTRA deve poter esaminare in qualsiasi momento i documenti pertinenti.

5.2 Termini di pagamento

Le fatture inviate correttamente diventano esigibili dal momento del recapito all'indirizzo indicato. Il committente effettua i pagamenti esigibili entro 30 giorni dalla ricezione della fattura nei modi prescritti.

Sono riservate le disposizioni sulla liquidazione finale conformemente al numero 9.5 delle Condizioni generali KBOB per le prestazioni del mandatario, edizione 2020.

6 Termini e scadenze

6.1 Per le fasi di progettazione e di appalto (fasi parziali SIA 31-41)

Termine / Scadenza	Attività
01.12.2021	Inizio dei lavori
31.12.2025	Fine dei lavori

6.2 Per la fase di realizzazione (fasi parziali SIA 51-53)

Valgono le scadenze e i termini da convenire per la consegna dei piani.

Termine / Scadenza	Attività
01.01.2024	Inizio dei lavori
31.12.2025	Fine dei lavori

7 Interlocutori

Per tutti gli aspetti inerenti al presente contratto, comprese le sue modifiche, la trasmissione e la notifica di comunicazioni, richieste e simili, gli interlocutori sono:

Per quanto riguarda il committente

Nome	
Impresa	USTRA, Filiale di Bellinzona
Indirizzo	Via C. Pellandini 2 6500 Bellinzona
Telefono	058 469 68 11
Fax	058 469 68 90
E-mail	acquistipubblici@astra.admin.ch

Per quanto riguarda il mandatario

Nome
Impresa
Indirizzo
Telefono
Fax
E-mail

Se cambiano gli interlocutori o i loro dati personali, la parte contraente ne informa tempestivamente l'altra parte per scritto.

8 Assicurazioni

Il mandatario o la comunità di lavoro (società semplice ai sensi dell'art. 530 segg. CO) dichiara di avere stipulato la seguente assicurazione di responsabilità civile professionale per la durata del contratto, di mantenere l'assicurazione per la durata del contratto e di fornire su richiesta al committente i documenti attestanti la copertura assicurativa:

Importo forfettario per danni alle persone, danni materiali e danni conseguenti	CHF	10'000'000.00
---	-----	---------------

Altri danni:

Danni alle costruzioni	CHF	5'000'000.00
------------------------	-----	--------------

Compagnia d'assicurazione:

Polizza n.:

Franchigia per singolo sinistro (max. 20 % della somma assicurata)	CHF	
---	-----	--

9 Disposizioni in materia di protezione dei lavoratori, condizioni di lavoro, parità di trattamento e integrità

Per le prestazioni in Svizzera il mandatario si impegna a rispettare le disposizioni in materia di protezione del lavoro e le condizioni di lavoro della manodopera in vigore nel luogo dove viene fornita la prestazione.

Dichiara di aver versato gli oneri sociali e i contributi assicurativi previsti per legge nonché gli altri contributi conformemente ai contratti di lavoro quadro, laddove esistenti e di aver pagato l'IVA.

Per le prestazioni in Svizzera il mandatario si impegna inoltre a rispettare la parità salariale tra donna e uomo.

Se per l'adempimento del contratto il mandatario ricorre a terzi, egli deve imporre anche ad essi il rispetto dei principi di cui sopra.

Il mandatario garantisce di non prendere o aver preso alcun accordo o altre misure che potrebbero pregiudicare la concorrenza. S'impegna ad adottare tutte le misure necessarie per evitare la corruzione, in particolare a non offrire o accettare regali o altri vantaggi.

In caso di inosservanza dei suddetti obblighi, per ogni violazione il mandatario deve corrispondere al committente una pena convenzionale che ammonta al 10,00% dell'importo della commessa, IVA esclusa, almeno però a CHF 3'000.00 e al massimo a CHF 100'000.00.

Il mandatario prende atto che una violazione comporta di regola la revoca dell'aggiudicazione e lo scioglimento anticipato del contratto per fondati motivi da parte del committente.

10 Accordi particolari

Il mandatario è responsabile della verifica delle fatture degli imprenditori e del loro inoltro al committente entro i termini indicati di seguito:

- a. Per i piani di pagamento convenuti, gli acconti secondo la stima delle prestazioni fornite, gli acconti in funzione delle prestazioni effettivamente fornite nei contratti a prezzo unitario nonché per le fatture dei lavori a regìa e i conteggi concernenti le variazioni dei prezzi, il termine di verifica e di inoltro delle fatture compilate correttamente è di al massimo 10 giorni dalla data di ricezione da parte del mandatario del committente;

- b. Per la liquidazione finale il termine di verifica e di inoltro delle fatture compilate correttamente è di al massimo 30 giorni dalla data di ricezione da parte del mandatario del committente.

Se il mandatario non rispetta tali termini, il committente si riserva la facoltà di fatturargli gli interessi di mora richiesti dall'imprenditore oppure di conteggiarli nell'onorario da lui richiesto.

11 Entrata in vigore

Il presente contratto entra in vigore con l'apposizione della firma di tutte le parti.

12 Modifiche del contratto

Le aggiunte e le modifiche relative al presente contratto e ai suoi elementi sono valide soltanto se sono convenute per scritto dalle parti. Lo stesso vale per la soppressione di questa riserva concernente la forma scritta.

Disposizioni del contratto lacunose, giuridicamente inefficaci o inapplicabili per altre ragioni non pregiudicano la validità del resto del contratto. Le parti stipulano un accordo per sostituire la disposizione in questione con una disposizione efficace e per quanto possibile equivalente dal punto di vista economico.

13 Diritto applicabile e foro competente

Il presente contratto è retto esclusivamente dal diritto svizzero. Sono escluse le disposizioni della Convenzione di Vienna sui contratti di compravendita (Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci conclusa a Vienna l'11 aprile 1980).

Il foro competente convenuto per le controversie relative al presente contratto è Berna.

14 Esempari

Il presente documento contrattuale è redatto in 2 esemplari dello stesso tenore.

Il mandatario e il committente hanno ricevuto ciascuno 1 esemplare firmato.

15 Firme

Luogo e data:

Ufficio federale delle strade

Firma

Firma

Luogo e data:

Nome e cognome:

Funzione:

(in stampatello)

Allegato(i)

Scheda di riepilogo fattura